



St. George Catholic Church

120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☉ Phone: 209-463-3413 ☉ Fax: 209-463-0167

email: george_parish52@yahoo.com

Pastor: Fr. Luis Navarro Hernandez	Parish Office: Marie Lou N. Paulino Business Manager	Parish Office Hours: Monday-Friday 9am- 12pm and 1 pm- 4pm	Good Shepherd Mission: Deacon Matthew Joseph 305 E. French Camp Rd. French Camp, CA 95231 982-0578 ☉ Administrator
Parochial Vicar: Fr. Leo Del Carmen			Misa Sábado: 7:00pm Sunday Mass: 10:30am
Deacons: Kevin Amen, Juan Espinoza	Secretaries: Rosa Nunez Maria Thompson	Religious Education: Linda M. Reyes Director of Religious Education	
In Residence: Rev. Alvaro Araque			



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)
 Vigil Mass 5:15 pm (English)
 Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)
 Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—
 7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English
 Wednesday—7:00 a.m. - Spanish
 5:00 p.m. - English
 (With Mother of Perpetual Help Novena)
 Eucharistic Adoration
 Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia
 Saturday/Sábado
 4:00 pm-5:00 pm
 or by appointment.



BAPTISM BAUTISMO

Celebration of Baptism/Bautismo
 English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am
 Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am
 Preparation for Parents & Godparents:
 1st Saturday 10:00 am
 Pláticas para Padres y Padrinos:
 1er Sábado a las 6:00 pm

y 3er



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least
 nine (9) months in advance of wedding date.
 Los arreglos necesarios se hacen por lo menos nueve (9)
 meses antes de la fecha de la boda.

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

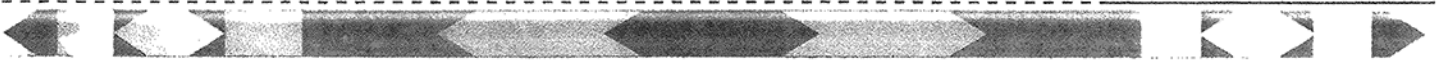
BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

Name _____ Phone _____
Nombre *Teléfono*

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección *Ciudad* *Código*

- I would like to: Me gustaría:
- Register as a new parishioner
Registrarme como miembro nuevo.
 - Update my address information.
Actualizar mi dirección.
 - Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.
 - Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☉ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





*“Si retiras tu aliento,
toda creatura muere y
vuelve al polvo.
Pero envías tu espíritu, que
da vida,
y renueva el aspecto de la
tierra.”*

Salmos 103, 29-30

12 de enero de 2025
Fiesta del Bautismo del Señor

SCHEDULE OF MASSES
January 11 2025—January 18, 2025

SAT JANUARY 11 (5:15pm) +Sherwin Advincula +Remedios & +Medrado Quidolit +Fernando Sr. & +Javiera Advincula +Maximo & +Marilyn Felicitas +Nhala Linea Felicitas +Mercedes Cachola SÁBADO ENERO 11 (7:00pm) +Maria del Carmen Rubio Bazan (DA)	Domingo 12 de ENERO (12:00pm) +Alberta Gomez +Juan Manuel Pacheco +Maria Cuevas y +Ramon Cabrera +Cuca Cabrera (4yr DA) y +Guillermo Ortiz +Antonia Barajas +Jose de Jesus Gutierrez y +Teresa Escobar +Elvia Sanchez Pantoja +Almas Benditas del Purgatorio +Jose Luis Moreno +Jorge Alcala -Yvette Franco (Salud) -Maria Fernanda Rico (Salud) (2:00pm) +Maria Josefina Mendoza Rivera +Jesus Alejandro Soto +Miguel Vega (6yr DA) +Adelina Muñoz (18 yr DA)
SUN JANUARY 12 (8:00am) +Romarico & +Marina Mendoza +Honorata & +Casiano Hombrebueno -Mac-Mac Toreno (B-day) -Me-Me Dongon (B-day) (10:00am) +Rosario Bunoan +Art Sanguino +Raymond Roman +Damiana Bolay-og +Jermaine Gagante +Ramon Galamay Jr. +Felicisimo Sawyer +Catalina Ranches +Dominador Pogoso +Leon Macalisang +Mercedes Cachola -Cathy Duhaylungsod (B-day) -Ann Madayag & Family (Tkg) -Santo Nino (Tkg) -Carrie Rebenito & Fam. (Tkg) -Julius & Jenny Suero & Fam. (Tkg)	MON JANUARY 13 (7:00am) -Emmanuel Prado Rocha (B-day) -Abril Prado Rocha (B-day) (8:00am) +Souls in Purgatory +Mercedes Cachola
	TUE JANUARY 14 (7:00am) -Feligreses de San Jorge (8:00am) +Mercedes Cachola
	WED JANUARY 15 (7:00am) +Almas del Purgatorio (5:00pm) +Mercedes Cachola
	FRI JANUARY 17 (7:00am) -Feligreses de San Jorge

STEWARDSHIP

Sunday Offertory \$8,867.00
New Year's Offering \$2,306.00



Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.

Pastor's Message

¿Qué significa para mí el BAUTISMO?

¿Cómo hago para que cada bautismo sea fresco y nuevo?

¿Qué recuerdo de los bautismos en mi propia familia?

¿Cuándo acepté conscientemente mi bautismo?

¿Qué bendiciones he experimentado como resultado de mi bautismo?

¿Qué tan consciente soy del poder del Espíritu que actúa en mí y a través de mí?

¿Cómo alimento mi relación con el Espíritu?

¿Cuándo soy consciente de ser un hijo(a) amado (a) de Dios?

Cualquiera que se haya sumergido en un baño caliente sabe lo bien que se siente. El bautismo es un baño que lava, reconforta, restaura, relaja, y cura. Es el baño de todos los baños.

"En el Bautismo somos consagrados por el Espíritu Santo. La palabra 'Cristiano' significa esto: consagrado como Jesús, en el mismo Espíritu. Si quieren que nuestros niños lleguen a ser auténticos cristianos, ayúdenles a crecer en el calor del amor de Dios, en la luz de su Palabra" (Papa Francisco)



*"If you take away their
breath, they perish and
return to the dust.
When you send forth
your spirit, they are
created,
and you renew the face of
the earth."*

-Psalm 104:29-30

*January 12, 2025
Baptism of the Lord*

Pastor's Message

What does BAPTISM mean to me?

How do I make each baptism fresh and new?

What do I remember of the baptisms in my own family?

When did I consciously embrace my baptism? What blessings have I experienced as a result of my baptism?

How conscious am I of the power of the Spirit acting in and through me? How do I nurture my relationship with the Spirit?

When am I conscious of being a beloved child of God?

Anyone who has soaked in a hot bath knows how good it feels. Baptism is a bath that washes, comforts, restores, relaxes, and heals. It is the bath of all baths.

"In Baptism we are consecrated by the Holy Spirit. This is what the word 'Christian' means, it means consecrated like Jesus, in the same Spirit. If you want your children to become true Christians, help them to grow in the warmth of the love of God, in the light of his Word." (Pope Francis)

☞ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ☞

Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa
Jesus Espinoza
Irma Duarte Valdez
Pacita Talisayan

Rafael Iñiguez
Braulio Gomez Jr.
Stanley Rebutlan
Neon Rebutlan

"Hello Everyone! This week we raised \$15,000 from 3 pledges, this bring us to the total of \$348,800 from 51 pledges, 61% of our goal of \$570,000. Thank you to everyone that has made their pledge. This week volunteers will continue calling families and inviting them to meet on behalf of Fr. Luis. If you get a call from them, please accept the invitation with open hearts. Thank You"

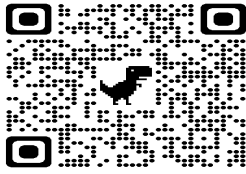
"¡Hola todos! Esta semana recaudamos \$15,000 de 3 promesas, lo que nos lleva al total de \$348,800 de 51 promesas, el 61% de nuestra meta de \$570,000. Gracias a todos los que han hecho su promesa. Esta semana, los voluntarios continuarán llamando a las familias para invitarlas a reunirse en nombre del Padre Luis. Si reciben una llamada de ellos, por favor acepten su invitación con el corazón abierto. Gracias."



Our Goal/Meta:	\$570,000
Pledged/Prometido	\$348,800
#Gifts/Regalos:	51
Avg. Gift/Promedio:	\$6,839
% of Goal/Meta:	61%

Thank you! ¡Gracias!

ALL SAINTS ACADEMY SCHOOL



Scan QR Code for School's Website
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Hebreos 1, 1-6, Salmo 96, 1 y 2b. 6 y 7c. 9, Marcos 1, 15, Marcos 1, 14-20

Martes: Hebreos 2, 5-12, Salmo 8, 2ab y 5. 6-7. 8-9, Cfr 1 Tesalonicenses 2, 13, Marcos 1, 21-28

Miércoles: Hebreos 2, 14-18, Salmo 104, 1-2. 3-4. 6-7. 8-9, Juan 10, 27, Marcos 1, 29-39

Jueves: Hebreos 3, 7-14, Salmo 94, 6-7c. 8-9. 10-11, Mateo 4, 23, Marcos 1, 40-45

Viernes: Hebreos 4, 1-5. 11, Salmo 77, 3 y 4bc. 6c-7. 8, Lucas 7,16 , Marcos 2,1-12

Sábado: Hebreos 4, 12-16, Salmo 18, 8. 9. 10. 15, Lucas 4, 18, Marcos 2, 13-17

Domingo: Isaías 62, 1-5, Salmo 95, 1-2a. 2b-3. 7-8a. 9-10a y c., 1 Corintios 12, 4-11, Cf 2 Tesalonicenses 2, 14, Juan 2, 1-11